EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL

SEANCE DU **17 février 2017 à 18 h 00**

AUJOURD'HUI **dix sept février deux mille dix sept**

LE CONSEIL MUNICIPAL de la Ville de Clermont-Ferrand, convoqué par Monsieur le Maire le 10 février 2017, s'est réuni dans la salle ordinaire des séances.

Après avoir ouvert la séance, Monsieur le Maire procède à l'appel.

Etaient présents Mmes et MM. les Membres du Conseil dont les noms suivent :

Olivier BIANCHI, Maire, présidant la séance

Présent(e)s :	**Olivier BIANCHI, Françoise NOUHEN, Christine DULAC-ROUGERIE, Monique BONNET, Manuela FERREIRA DE SOUSA, Philippe BOHELAY, Isabelle LAVEST, Grégory BERNARD, Cécile AUDET, Jérôme GODARD, Jérôme AUSLENDER, Nicaise JOSEPH, Saïd Akim BARA, Gérard BOHNER, Nicolas BONNET, Dominique ADENOT, Géraldine BASTIEN, Valérie BERNARD, Christophe BERTUCAT, Jean-Luc BLANC, Jean-Pierre BRENAS, Dominique BRIAT, Edith CANDELIER, Jean-Christophe CERVANTES, Alparslan COSKUN, Louis COUSTÈS, Sondès EL HAFIDHI, Magali GALLAIS, Pascal GUITTARD, Christiane JALICON, Claudine KHATCHADOURIAN-TECER, Jean-Pierre LAVIGNE, Abdelmajid MELLOUKI, Pierre MIQUEL, Fabienne MONTEL, Didier MULLER, Florent NARANJO, Christian PORTEFAIX, Nicole PRIEUX, Dominique ROGUE-SALLARD, Laurence SCHLIENGER, Sylviane TARDIEU, Guillaume VIMONT**
Excusé(e)s ayant donné pouvoir :	**Simon POURRET à Grégory BERNARD, Cyril CINEUX à Jean-Christophe CERVANTES, Marion CANALES à Isabelle LAVEST, Nadia GUERMIT-MAFFRE à Jean-Pierre LAVIGNE, Patricia GUILHOT à Laurence SCHLIENGER, Alain LAFFONT à Alparslan COSKUN, Marianne MAXIMI à Florent NARANJO, Odile VIGNAL à Dominique ROGUE-SALLARD**
Excusé(e)s :	**François BARRIÈRE**
Absent(e)s :	**Anne FAUROT, Isabelle PADOVANI, Antoine RECHAGNEUX**
Secrétaire :	**Guillaume VIMONT**

Mesdames Fabienne MONTEL et Géraldine BASTIEN arrivent pendant la présentation de la question n°3 (fin des pouvoirs donnés à Madame Christiane JALICON et Monsieur Jean-Pierre BRENAS).

Rapport N° 4

L'ACTION INTERNATIONALE DE LA VILLE DE CLERMONT-FERRAND AU SERVICE DU DÉVELOPPEMENT DE L'ENSEMBLE DU TERRITOIRE ET DE SES ACTEURS

Rapporteur : Monsieur Jérôme AUSLENDER

Dans un contexte de mondialisation et de mise en concurrence des territoires, l'action extérieure d'une collectivité territoriale renvoie inévitablement à des enjeux de compétitivité et d'attractivité.
Pour Clermont-Ferrand, cette tendance est renforcée par la mise en œuvre, dès 2016, de la réforme territoriale et de la fusion des régions Auvergne et Rhône Alpes.

Face à ces enjeux et pour que la Ville assume son rôle de "locomotive" de la Communauté urbaine et à terme du territoire métropolitain, elle doit se "construire une identité forte".
Or, l'internationalisation, ou la projection à l'international, de la Ville représente l'un des principaux marqueurs de cette identité auquel il faut ajouter ses atouts universitaires en tant que facteur important d'attractivité.
Ce positionnement international doit donc s'effectuer à partir notamment des atouts économiques, culturels, universitaires et de ses capacités d'innovation.

L'action extérieure de la ville de Clermont-Ferrand doit dépasser le simple cadre de la coopération internationale décentralisée ou de l'aide au développement pour participer à la promotion économique, sociale et culturelle de son territoire.

Dans cet esprit, cette action doit traduire simultanément le souhait d'une utilité directe des relations internationales au service du territoire, correspondant à la logique d'attractivité et la volonté d'une ouverture sur/vers le monde, correspondant aux idéaux et valeurs humanistes de la ville.

Cette stratégie doit s'intégrer dans un processus de gouvernance territoriale qui doit fédérer des coalitions d'acteurs publics et privés autour d'une vision partagée du territoire.
Les nouvelles orientations en matière de Relations internationales s'appuient donc sur une ambition internationale affirmée pour Clermont-Ferrand qui vise, d'une part, à faire connaître et partager les savoir-faire clermontois en Europe et dans le monde et, d'autre part, à impliquer et associer les clermontois à cet engagement européen et international.

Suite à la dissolution de la Mission des Relations Internationales (MRI), un nouveau service municipal a été créé pour mettre œuvre ces nouvelles orientations de la Ville en matière d'enseignement supérieur, de vie étudiante et de relations internationales : la Direction de l'Enseignement Supérieur, de la Recherche, de la Vie Étudiante et des Relations Internationales (DESRRI).

Les anciens salariés de la Mission des relations internationales ont été affectés au le pôle des relations internationales de la DESRRI qui a fait l'objet de redéploiements pour le pôle enseignement supérieur et vie étudiante.

Valoriser et partager les savoir-faire de Clermont-Ferrand en Europe et dans le monde

Cette promotion et valorisation des atouts de Clermont-Ferrand fait partie de sa stratégie européenne et internationale à travers notamment sa politique d'accueil de délégations (ambassadeurs, consuls, jeunes,

lycéens, collégiens, étudiants, universitaires etc...), sa présence dans les réseaux et sa coopération avec d'autres villes en Europe et dans le monde.

- MIEUX FAIRE CONNAÎTRE LES ATOUTS ÉCONOMIQUES, UNIVERSITAIRES ET CULTURELS DE CLERMONT-FERRAND

La création du Réseau International des Villes Michelin (RIVM) participe clairement et concrètement à la réalisation de ces objectifs.
ll s'agit d'un nouveau réseau original basé sur les échanges professionnels et humains, déjà existants, entre Clermont-Ferrand et des villes qui, dans le monde, ont un site Michelin de production et/ou de recherche sur leur territoire.

Il a principalement pour finalité de :

Valoriser et partager des politiques publiques (innovantes) avec/entre les villes du réseau (nouveaux partenaires et villes jumelles) et leurs forces vives respectives

A travers des **échanges d'expériences et d'expertises** en lien avec les spécificités des territoires respectifs et les thématiques proposées, il doit viser la mise en relation des acteurs économiques, industriels, universitaires, culturels... de Clermont-Ferrand avec ceux d'autres villes dans le monde.

A ce jour, l'ensemble des villes du RIVM (47 + 8 villes jumelles de Clermont-Ferrand) ont été identifiées, contactées et invitées.
Près d'une trentaine ont d'ores et déjà répondu favorablement; les autres sont actuellement recontactées et relancées.
La date de la 1ère Conférence du RIVM est fixée **les 29-30 novembre et 01 décembre 2017.**
Son thème principal sera celui de la « Ville durable ».
L'important travail d'organisation de cette conférence qui accueillera environ 400 personnes a commencé ainsi que la mobilisation des acteurs publics et privés pour « construire » un programme articulé autour d'une séance plénière, d'ateliers, de visites de sites, d'événementiels culturels et sportifs…

Un déplacement (un élu et un technicien) a été organisé fin octobre aux Etats-Unis à Greenville (Caroline du sud) et à Norman (Oklahoma), il a permis de convaincre 4 villes américaines de rejoindre ce nouveau réseau et d'amorcer des collaborations scientifiques et universitaires dans le domaine des mobilités.
Une délégation de l'université de Clemson (campus de Greenville) a d'ailleurs été accueillie en retour mi-décembre 2016.

C'est également dans le cadre de la constitution de ce réseau qu'une délégation de la Ville de Shanghai a été reçue en novembre dernier à Clermont-Ferrand.

Ce projet s'articule avec d'autres projets municipaux tels qu'Effervescences ou la candidature de la Ville comme Capitale européenne de la Culture.

- RÉINVESTIR LES RÉSEAUX DE VILLES

Nous avons participé et participons aux travaux et réunions de groupes pays organisés par Cités Unies France (CUF), et par l'Association Française des Conseils, Communes et Régions d'Europe (AFCCRE).
Nous contribuons régulièrement aux travaux des pôles « relations internationales » et « Europe » de France Urbaine.

Dans ce cadre, deux élus clermontois (Jérôme Auslender et Grégory Bernard) ont récemment participé au Forum des Nations Unies - Habitat III et présenté sur le Pavillon France les actions de la Ville en matière d'urbanisme durable (PLU) et d'internationalisation (RIVM).

La Ville de Clermont-Ferrand a, par ailleurs, été représentée à deux reprises par l'adjoint aux relations internationales au Comité France Chine qui a rassemblé, en 2015 en Chine et en 2016 à Toulouse, une vingtaine de villes françaises et chinoises pour échanger sur les thématiques « Diplomatie des villes » et « Diplomatie économique ».

Enfin, la Ville assure, depuis l'année dernière, la présidence de la commission « Europe et relations internationales » de l'Association des Villes Universitaires de France (AVUF) et Jérôme Auslender est depuis l'année dernière membre de la Commission Nationale de la Coopération Décentralisée (CNCD).

- MOBILISER LES RESSOURCES EUROPÉENNES EN FAVEUR DES PROJETS MUNICIPAUX

Pour cette mobilisation de financements européens, une personne a été recrutée par la Ville et affectée à la Direction des finances et du contrôle de gestion.
Par ailleurs, la Ville et ses services sont sollicités pour participer à des réseaux de villes constitués dans le cadre d'appels à projets européens :

- Tech Town : stratégie de développement numérique – Réseau de 12 villes européennes (coordination agence d'urbanisme),
- CreArt : projet piloté par la ville espagnole de Valladollid dans le cadre du programme européen Europe creative,
- Re-Generation : projet sur l'utilisation des zones en friche dans le cadre du programme européen Urb Act III.

- PARTAGER NOS SAVOIR-FAIRE AVEC LES VILLES JUMELLES ET PARTENAIRES

Parallèlement à la création du RIVM, la Ville de Clermont-Ferrand poursuit ses échanges et projets avec ses villes jumelles ou partenaires (8).
En ce domaine, la DESRRI est fréquemment sollicitée soit directement par ces villes ou des porteurs de projets, soit par des structures clermontoises qui souhaitent profiter de cette opportunité d'ouverture internationale.

En presque deux années de fonctionnement, il y a eu une **soixantaine d'actions** (accueil et réceptions de délégations étrangères, de représentants diplomatiques, déplacements d'élus ou de techniciens clermontois).
Depuis janvier 2015, deux délégations clermontoises se sont rendues à Gomel (Bélarus). Ces rencontres ont favorisé le développement de projets dans les domaines universitaires et scientifiques (ex de coopérations médicales en matière du traitement de certains cancers..), économiques (mises en relations avec des entreprises en agro-alimentaire et visites lors du sommet de l'élevage…), éducatifs et culturels (échanges scolaires, artistiques…).

Une délégation clermontoise s'est rendue à Regensburg (Allemagne), une autre à Aberdeen (Ecosse) pour le développement, dans les deux cas, d'échanges culturels (musiciens, photographes, peintres, plasticiens …).

En juin dernier, une délégation clermontoise a participé aux manifestations organisées par Salford dans le cadre du 50ème anniversaire du jumelage avec Clermont-Ferrand ; à cette occasion les échanges entre les structures des deux villes œuvrant dans le domaine médico-social ont été mis en avant.

Vous trouverez, ci-après, les détails de chacun de ces déplacements (programme, compte rendu, suivi, coûts etc.) qui ont permis de réactiver certaines coopérations.
L'enveloppe annuelle pour les frais de déplacements avait été fixée en 2015 à 15 000 euros (pour rappel, la moyenne des frais de déplacements pris en charge par la MRI était d'environ 10 000 euros entre 2010 et 2014).

En matière de projets internationaux dans le domaine de l'eau et de l'assainissement, la Ville a soutenu un projet de l'association locale H2O qui a sensibilisé des enfants d'accueil de loisirs aux enjeux de l'accès à l'eau potable.

- FAVORISER L'ATTRACTIVITÉ ET LA SOLIDARITÉ INTERNATIONALES

Conformément aux décisions prises, le soutien financier au CROUS a été réorienté pour améliorer l'accueil des étudiants étrangers (guichet unique d'accueil, présence d'agents préfectoraux pour les titres de séjour).
La Ville participe désormais au dispositif national de « Nuit des étudiants du monde » pour l'accueil des étudiants étrangers.

Des actions associatives et étudiantes visant à promouvoir l'accueil d'étudiants étrangers sont fréquemment accompagnées et/ou soutenues sur le plan financier ou matériel (exemples du réseau des jeunes ambassadeurs cité plus haut, création d'une antenne locale du réseau européen des étudiants -ESN).

Le fonctionnement du dispositif municipal des « bourses Villes jumelles » a été simplifié et évoluera vers des « bourses mobilité internationale » en lien avec le projet municipal du RIVM et les attentes exprimées par les établissements d'enseignement supérieur.

En lien avec les priorités municipales en matière d'internationalisation, nous travaillons actuellement sur des projets d'accords de coopération ou de double-diplômes entre des écoles d'ingénieurs clermontoises et leurs homologues dans des villes jumelles ou membres du RIVM (ex : Karlsruhe, Regensburg, Greenville).

Impliquer et associer les clermontois à l'engagement européen et international

L'internationalisation de Clermont-Ferrand, ne prendra tout son sens que si les habitants la partagent.
L'information et l'association des citoyens et des acteurs locaux doivent donc être une priorité pour construire et diffuser une culture européenne et internationale.

- LA MOBILISATION DES ACTEURS LOCAUX

La Ville a intégré le Conseil d'administration du Centre de Ressources et d'Appui pour la Coopération Internationale en Auvergne (CERAPCOOP).
Elle a sollicité un accompagnement auprès de cette structure pour réaliser un diagnostic des acteurs de la solidarité internationale à Clermont-Ferrand et élaborer un appel à projets permettant de définir des critères et des cibles géographiques et thématiques en matière de soutien aux actions de solidarité internationale.

Pour ce qui concerne la citoyenneté européenne et suite aux rencontres et échanges avec un certain nombre de structures clermontoises et régionales, une proposition a été faite pour réunir ces structures et réfléchir sur l'opportunité de présenter en 2017 un dossier de candidature commun pour accueillir à Clermont-Ferrand un Centre d'information Europe direct labellisé et soutenu par la Commission européenne.

- L'ÉDUCATION CITOYENNE À L'AIDE AU DÉVELOPPEMENT ET/OU À LA SOLIDARITÉ INTERNATIONALE

En ce domaine, des actions de formation ont été mises en place, en collaboration avec le CERAPCOOP, pour les animateurs des temps péri et extra scolaires de la Direction de l'Enfance et des accueils jeunes de la DDSU.
En mai 2016, la Ville de Clermont-Ferrand a coordonné l'ensemble des actions proposées par les porteurs de projets dans le cadre du mois de l'Europe.
Nous avons également participé à l'organisation des Journées de l'Afrique (avril) et de la Semaine de la solidarité internationale (novembre) au sein de collectifs créés pour ces deux événements.
Cette participation a néanmoins singulièrement évolué puisque, par exemple, la Ville ne porte plus directement les Journées de l'Afrique ; il a été en effet décidé de privilégier la participation active des associations locales concernées en les accompagnant dans la création de collectifs destinés à porter et organiser ce type d'événements.

- LA CRÉATION D'UN RÉSEAU « D'ÉMISSAIRES» OU «D'AMBASSADEURS» DE LA VILLE

L'avenir de ce projet est fortement lié à la redéfinition de la stratégie de communication et de marketing territorial de la Ville. Une liste de personnalités et une charte du réseau des Ambassadeurs ont été élaborées.

De plus, nous travaillons depuis plusieurs mois, en collaboration avec l'association des Jeunes ambassadeurs de Rhône Alpes, pour étendre en Auvergne un dispositif qui a fait ses preuves en Rhône Alpes et qui vise à la création d'un réseau d'étudiants étrangers (étudiants ERASMUS+ ou non de niveau Master 1 ou 2) parrainés ou accompagnés par des décideurs locaux.
Ainsi, un premier groupe de six étudiants étrangers et leurs coachs (responsables d'entreprises) vient d'être constitué à Clermont dans le cadre de ce dispositif.

L'accueil à Clermont-Ferrand de la tournée nationale d'Expofrance 2025 et le travail réalisé actuellement pour positionner la Ville via un forum sur le thème de la mobilité dans le cadre de la candidature française pour accueillir en 2025 l'exposition universelle s'intègrent enfin pleinement dans cette stratégie de rayonnement international et d'attractivité.

Il vous est proposé, en accord avec votre commission, de prendre acte de ce rapport.

DELIBERATION

Le Conseil Municipal prend acte de cette information.

Pour ampliation certifiée conforme.

Fait à Clermont-Ferrand, le 28 Février 2017

Le Maire,

Pour le Maire et par délégation,

L'Adjoint à l'Enseignement supérieur, la Recherche, la Vie étudiante et aux Relations internationales,

Jérôme AUSLENDER

Annexe 1

Déplacement à Gomel (Bélarus)
21 au 24 mai 2015

Délégation conduite par M. Jérôme Auslender, adjoint au maire chargé des relations internationales.

Forum Economique

La délégation a été reçue à 8h30 à la Mairie de Gomel avant l'ouverture officielle du Forum Économique.
M. Per Kirichenko, Maire de Gomel, a rappelé les longues années de jumelage de Gomel et Clermont en précisant que Clermont-Ferrand a été la première ville avec laquelle Gomel s'est jumelée. Il a expliqué l'évolution positive de Gomel et la situation actuelle de son développement économique grâce aux investissements étrangers et espère que Gomel et Clermont-Ferrand pourront prochainement établir un partenariat économique.
Jérôme Auslender a rappelé les nombreux échanges entre les deux villes et le soutien de Clermont-Ferrand dans les domaines de l'Éducation, de la Culture, de la Santé et de la Recherche Médicale. Jérôme Auslender a ensuite informé de l'invitation officielle de M. Bianchi à participer au sommet de l'Élevage en octobre 2015 et exposé le projet du réseau des villes Michelin en précisant que Gomel serait invitée ainsi que toutes les villes jumelles de Clermont-Ferrand à participer à la conférence internationale en 2017. M. Kirichenko très intéressé, a accepté l'invitation.

Salon «Printemps à Gomel»

Suite au Forum Économique, la délégation a visité la foire « Printemps à Gomel » dont les exposants sont principalement des producteurs locaux. Une exposition importante de machines agricoles professionnelles attestait de la place de ce secteur d'activité dans l'économie de la région.

Actions en cours

Une invitation a été envoyée au Maire de Gomel pour participer au Salon de l'Élevage qui aura lieu les 7-8-9 octobre 2015.
M. Pavel Latushka, Ambassadeur du Bélarus à Paris a informé de la visite de la délégation du Ministère de l'Agriculture du Bélarus à Clermont-Ferrand intéressé par l'achat de moutons de race pour élevage. Il a souligné l'importance de développer des contacts dans le domaine de l'agriculture.

Visite école francophone Blaise Pascal

La journée s'est terminée par la visite de l'école francophone baptisée Blaise Pascal en 2008 et située rue Clermont-Ferrand à Gomel. D'un excellent niveau académique, l'école Blaise Pascal a remporté à plusieurs reprises le premier prix de composition française à l'étranger et a été distinguée par l'Ambassade de France à Minsk.
La majorité des élèves poursuivent ensuite leurs études à l'Institut Franco Belarus de Gestion.

Actions en cours

Comme chaque année depuis 12 ans, un groupe d'élèves de l'école Blaise Pascal de Gomel se déplace à Clermont-Ferrand, cette année précisément du 2 au 13 novembre 2015. Les élèves participeront aux cours des lycées Blaise Pascal et Jeanne d'Arc et séjourneront à Theix.

Visite Faculté de Médecine de Gomel

La délégation a été accueillie par le Vice-Recteur, M. Kozlovsky et la directrice du département du Système de Santé Publique Mme Sharshakova.
M.Kozlovsky a expliqué la collaboration et les échanges de la Faculté de Médecine de Gomel avec Nagasaki depuis la catastrophe de Tchernobyl puis la collaboration avec Fukushima qui les a sollicités à la suite de l'accident nucléaire en 2011. Ils ont montré un vif intérêt pour des échanges avec Clermont-Ferrand. Des lettres officielles de demande de coopération avec les Universités d'Auvergne et Blaise Pascal ont été remises en main propre à Jérôme Auslender.

Actions en cours

Le contact est établi avec M. Barys Palau, Scientifique et responsable de la coordination des projets internationaux qui a également fait parvenir des demandes de coopération adressées au CLARA et au Centre Jean Perrin.

Visite gymnase et centre de sports – Club de lutte

Suite à une demande du président de l'ASM Club de lutte qui souhaite inviter l'équipe de lutteurs de Gomel, réputée internationalement, à participer au Tournoi International des Volcans en novembre 2015, la délégation a rencontré le responsable de la section lutte de Gomel.
Outre le professionnalisme des lutteurs gomélois, l'invitation au tournoi des Volcans s'inscrit dans le cadre d'un double projet sportif et d'insertion sociale par le biais du sport. L'intensification de la participation au sport dans les quartiers prioritaires permet aux jeunes d'être les acteurs de la valorisation de leur quartier et de leur propre image.
Les lutteurs clermontois pourraient ainsi partir à Gomel en 2016 : une première expérience internationale enrichissante qui leur offrirait un nouveau regard sur leur quotidien.

Actions en cours

L'invitation officielle de l'ASM et la demande de mise en œuvre de ce projet d'échanges sportifs est en cours d'étude.

CONCLUSION

Le séjour de la délégation à Gomel a été très intense, jalonné de visites instructives et porteuses de réflexions. Le jumelage existe depuis 38 ans et a donné lieu à de nombreux échanges éducatifs, scientifiques et culturels. L'implication et le soutien de Clermont-Ferrand durant toutes ces années ont été réellement significatifs.
M. Kirichenko, Maire de Gomel et M. Pavel Latushka, Ambassadeur du Bélarus à Paris souhaitent aujourd'hui un partenariat économique centré sur le développement commercial. Des échanges sont amorcés dans ce sens dans les secteurs de l'élevage et de l'agriculture.

Annexe 2

Déplacement à Regensburg (Allemagne)
19 au 21 juin 2015

Une délégation clermontoise conduite par Monsieur le Maire et Isabelle Lavest, adjointe à la politique culturelle s'est rendue du 19 au 21 juin 2015 à Regensburg pour assister, sur invitation de Monsieur le Maire de Regensburg, à la Bürgerfest (Fête de la Ville), qui a lieu tous les deux ans.

7 autres villes jumelles ou partenaires de Regensburg avaient également répondu favorablement à l'invitation de M. Joachim WOLBERGS, Maire de Regensburg (social-démocrate), il s'agissait de : Pilsen – (République Tchèque) – Capitale Européenne de la culture 2015, Aberdeen (Ecosse), Odessa (Ukraine) ,Quingdao (Chine),Bressone (Italie),Budavar (Hongrie).

A travers les différents échanges et rencontres organisés à Regensburg, les perspectives de coopérations entre les deux villes concerneraient :

- la maîtrise de l'énergie :
La rencontre avec le directeur de l'Énergie Agentur a permis de présenter les activités de cette agence qui conseille aussi bien les acteurs publics que privés sur les questions énergétiques.
Il leur a été proposé de participer, voire d'animer en collaboration avec l'agence clermontoise ADUHME, un atelier qui sera consacré à ces questions lors de la 1ère conférence du réseau international des villes Michelin.

- les transports publics :
Face à l'engorgement du centre-ville de Regensburg et à la vieillesse de son parc de bus, la ville de Regensburg a engagé une réflexion sur la mise en place d'un système de transports publics modernes, innovants et écologiques.
En ce domaine, l'expérience de la ville de Clermont-Ferrand avec la création d'une ligne de tramway en site propre intéresse les élus de Regensburg.

- les projets culturels :
Le centre-ville historique de Regensburg est classé au patrimoine mondial de l'UNESCO. Le nouveau maire a été responsable d'un centre culturel et connaît bien l'ensemble des acteurs culturels de la Ville.
Il est donc tout à fait disposé à ce que la ville de Regensburg et ses acteurs ou opérateurs culturels puissent être mobilisés en tant que partenaires de la ville de Clermont-Ferrand dans le cadre de sa candidature comme capitale européenne de la culture.
Il faut noter la présence d'une délégation de la ville tchèque de Pilsen, capitale européenne de la culture pour l'année 2015 et ville jumelle de Regensburg.

- les échanges de jeunes :
Le nouveau maire de Regensburg s'est fixé comme objectifs que tout jeune de Regensburg puisse participer au moins une fois dans son parcours scolaire ou extrascolaire à un échange à l'étranger.
Il a donc mobilisé les services municipaux concernés pour réaliser cet objectif.
Dans ce secteur, les échanges réguliers et annuels de jeunes dans le cadre des activités de la DAJL (séjours, colonies, …) ou des temps scolaires représentent un atout indéniable pour favoriser l'ouverture des jeunes de Regensburg et de Clermont-Ferrand.

Annexe 3

Déplacement à Aberdeen (Ecosse)
18 au 21 novembre 2015

Délégation de Clermont-Ferrand conduite par Mme Isabelle Lavest, adjointe au maire chargée de la politique culturelle et M. Jérôme Auslender, adjoint au maire chargé des relations internationale, pour assister au forum culturel tripartite à Aberdeen.

Dans le cadre du programme européen « Creative Europe » et sur l'initiative de la Ville d'Aberdeen (Ecosse), les villes de Clerrmont-Ferrand – Regensburg (Allemagne) et Aberdeen, jumelées entre elles depuis longtemps, se sont réunies à l'occasion d'un Forum consacré à la culture. L'objectif principal de cet échange interculturel était de promouvoir le dialogue entre les différents acteurs impliqués dans la vie culturelle de chaque ville, afin d'envisager la création de futurs projets culturels collaboratifs.

Réception à l'Hôtel de Ville

Les délégations ont été reçues le soir même à l'Hôtel de Ville par Lord Provost d'Aberdeen, M. Georges Adams, pour l'ouverture du Forum Culturel et les premiers échanges entre les participants.

Présentations et table ronde

La présentation des participants et des acteurs majeurs culturels de chaque ville, a permis de comprendre le fonctionnement des structures respectives, leurs possibilités d'actions et leurs intérêts. L'émergence de nouvelles idées (artiste en résidence, collections de musées, échanges d'artistes) et les intérêts communs selon les acteurs ont apporté une vision plus large pour de futurs projets.

La collaboration, depuis 3 ans entre le festival de Musiques Démesurées et le Sound Festival d'Aberdeen était un très bon exemple des possibilités d'actions et de projets communs interculturels entre les deux villes.

Les contacts noués lors des tables rondes ont déjà permis d'envisager de nouveaux projets communs : Agnès Timmers et Fiona Robertson sont en contact avec Renate Christin (KunstvereinGraz - Association d'Artistes) de Regensburg et Wolfgang Graef (Conservatoire de Regensburg) pour un nouveau projet : Les sons des villes.

François Audigier (La Coopé) a été invité en mars à découvrir le projet du court métrage de Regensburg (remixé avec Djs en live) et a déjà sollicité Aberdeen Performing Arts pour une possible représentation à Aberdeen d'un groupe Clermontois « Les Aberdeeners ».

Christine Bouilloc (Musée Bargoin) est déjà en contact avec Jonas Höschl du Collectif de Jeunes Artistes de Regensburg (Junges Künstlerkollectiv) pour leur participation à l'exposition « Rebelles » prévue en Juin 2016 et l'envoi de certaines de leurs pièces qui répondraient à la thématique.

D'autres contacts ont été approfondis comme celui de Gael Music porteur d'un projet tripartite d'école de musique internationale folk pour l'apprentissage de la musique traditionnelle d'Auvergne, de Bavière et d'Ecosse.

Des échanges intéressants également avec Jason Williamson, Directeur des expositions de la Galerie d'Arts d'Aberdeen dont le grand projet de rénovation (plus de 25 millions d'euros – 21 espaces d'exposition) a été approuvé et dont la réouverture est prévue en 2017.

Visite des sites culturels d'Aberdeen

Les visites des divers sites culturels de la Ville d'Aberdeen ont permis ensuite de consolider les échanges entre les participants et de favoriser de nouvelles rencontres comme celle qui a eu lieu avec David Mc Cracken – Peacock visual arts – Centre d'Arts Contemporain, qui avait accompagné à Clermont-Ferrand en 2013 l'artiste d'Aberdeen Nick Gordon qui exposait à Camille Claudel dans le cadre du collectif Artogue. David avait également à cette occasion rencontré Julie Hamelin.

Lors de la visite d'un FabLab avec Stewart Aitken – Directeur artistique Aberdeen Youth Festival – Isabelle Lavest a pu également échanger avec Mme Elspeth Winram (ewinram@aberdeencity.gov.uk) qui a participé au projet de candidature d'Aberdeen à capitale de la culture en Angleterre**.** Le projet n'a malheureusement pas abouti (la ville de Hull a été sélectionnée pour 2017) mais l'expérience reste néanmoins très enrichissante.

La délégation a également visité Duncan Rice Library, un centre culturel ouvert en 2012 pour l'Université et consacré à l'étude et à la recherche. Puis un ancien laboratoire de recherche désaffecté (Anatomy rooms) qui est maintenant à disposition des artistes avec possibilité pour eux de louer un atelier 24h/24 (200 euros /mois) et de partager des espaces communs pour les échanges de créativité.

Camps de vacances et échanges internationaux de jeunes

Suite la demande de développer des échanges internationaux pour les jeunes en camps de vacances à Theix-Ker-Netra et Super Besse, la Ville d'Aberdeen a confirmé l'intérêt et l'engagement de la ville pour débloquer des fonds à faveur des échanges de jeunes et scolaires.

Annexe 4

Déplacement à Oyem (Gabon)
4 au 8 décembre 2015

Dans le cadre des actions de coopération décentralisée, les Villes de Clermont-Ferrand et d'Oyem dans la province du Woleu Ntem au Gabon sont partenaires depuis le 12 avril 2006.
Cette coopération a permis la réalisation de nombreux projets à destination de la population oyemoise dans les domaines de l'éducation, de l'hygiène et la propreté, de l'accès à l'eau, du social et de l'appui institutionnel.
Elle a été mise en veille depuis 2013 et les changements de Maire aussi bien à Oyem qu'à Clermont-Ferrand.
Suite à l'invitation du Maire d'Oyem, M Essono–Mengue, une délégation clermontoise s'est rendue à Oyem du 4 au 8 décembre 2015, en vue :

- De faire un état des lieux des actions passées qui ont été réalisées entre 2006 et 2013
- De décider ensemble des perspectives de relance de la coopération.

La délégation clermontoise était conduite par M. Jérôme AUSLENDER, Adjoint au Maire en charge de l'Enseignement Supérieur, de la Recherche, de la Vie Étudiante et des Relations Internationales.

Séance de travail « Présentation de la ville d'Oyem » et « Bilan de la coopération Clermont-Ferrand /Oyem » en présence du bureau du Conseil Municipal de la ville d'Oyem.

Bilan de la coopération Clermont-Ferrand /Oyem :

M. Essono Mengue, Mairie d'Oyem, remercie la délégation de Clermont-Ferrand pour sa venue. Il exprime sa volonté de réaliser un bilan des actions passées et son souhait de réactiver les actions de coopération entre les 2 villes.
Depuis le 12 avril 2006, les villes de Clermont-Ferrand et d'Oyem ont développé une coopération riche et variée avec le soutien de l'ONG Agir pour le Développement du Gabon et du Ministère Français des Affaires Étrangères.

Il est proposé de faire un bilan par domaine d'intervention des nombreuses actions menées depuis 2006 :

- Dans le domaine de l'eau :

Actions réalisées :
9 bornes fontaines ont été construites dans différents quartiers d'Oyem permettant à près de 10 000 personnes d'avoir accès à l'eau potable gratuite.
Bilan :
L'amélioration de l'accès à l'eau potable reste une priorité et il convient d'identifier les quartiers qui pourraient bénéficier d'aménagements en collaboration avec Veolia et sa filiale gabonaise SEEG (Société d'Énergie et d'Eau du Gabon).

- Dans le domaine de l'éducation :

Actions réalisées :
- l'envoi de 7 conteneurs de matériel scolaire a permis à près de 2 000 élèves d'être scolarisés dans de meilleures conditions,

- l'équipement de l'École Communale Serge Godard en mobilier et en matériel informatique,
- la construction de l'École de l'Amitié Clermont-Ferrand/ Oyem,
- la mise en place d'un circuit de transport scolaire avec l'envoi de 4 bus.

Bilan :

Concernant l'envoi de manuels et de livres scolaires, les directeurs de l'École de l'Amitié Clermont-Ferrand/ Oyem et de l'École Serge Godard soulignent que les besoins se concentrent sur les livres de lecture, et les manuels de sciences et mathématique.

Le circuit de transport scolaire a connu un très grand succès. Il fonctionne toujours mais aujourd'hui seulement 1 bus est en service.

En concertation avec le SMTC, l'acquisition de nouveaux bus pourrait être étudiée pour l'axe bitumé Nord/Sud de 12 km entre les quartiers de Nfoul et d'Angone.

- Dans le domaine de l'hygiène et de la propreté :

Actions réalisées :

La mise en place d'une collecte d'ordures ménagères avec envoi de 6 camions bennes, d'une centaine de bacs roulants et formation de deux mécaniciens au service maintenance de Véolia.

Bilan :

Sur les 6 camions bennes envoyés, 1 seul fonctionne toujours. Il a été aménagé pour permettre le transport de matières premières. A l'image des bus, les difficultés se concentrent sur l'entretien et la maintenance.

- Dans le domaine de l'appui institutionnel aux services municipaux : Informatique, Éclairage public et Social

- Actions réalisées :

Informatique : l'envoi de matériel informatique et un transfert de compétences avec la formation d'un agent de la Ville d'Oyem au service informatique de la Ville de Clermont-Ferrand.

Éclairage public : un technicien de la Ville de Clermont-Ferrand a réalisé un diagnostic qui a mis en évidence que le réseau était en très mauvais état en raison d'un manque d'entretien. L'envoi d'une cinquantaine de lanternes a permis de réparer certains points lumineux.

Social : l'envoi de matériel médical et paramédical à destination de personnes en difficulté et l'accompagnement de la Mairie d'Oyem dans la création d'un véritable service d'action sociale.

Bilan :

La ville de Clermont-Ferrand, à travers les directions de la DSIT, de la DEP et du CCAS, possède une grande expertise dans les domaines de l'informatique, de l'éclairage public et du social.

L'accompagnement de la Ville de Clermont-Ferrand est possible et les champs d'intervention de la Ville doivent être définis en évitant les doublons avec l'action d'associations locales. En complément, la Ville de Clermont-Ferrand peut contribuer en matériel et en formation.

Visite au Gouverneur de la Province du Woleu Ntem

Cette rencontre a été l'occasion pour le Gouverneur provincial M. Gustave Méviane M'Obiang de rappeler l'exemplarité et l'importance de notre coopération aux yeux de la population oyémoise.

Le Gouverneur a salué les réalisations dans différents domaines et souhaite la reprise des échanges entre les villes de Clermont-Ferrand et d'Oyem.

Séance de travail « Bilan et perspectives de la coopération Clermont-Ferrand /Oyem » en présence du bureau du Conseil Municipal et des conseillers municipaux de la ville d'Oyem.

Projet de bibliothèque municipale :
En 2012, la Mairie d'Oyem a émis le souhait de créer une bibliothèque pour l'ensemble de la population. Ce projet pourrait être mené en partenariat avec Clermont Communauté (qui détient la compétence lecture publique), cela offrirait des moyens plus importants.

Ainsi, la Ville d'Oyem a établi une liste de priorités à mettre en œuvre :
- réalisation d'une bibliothèque municipale avec salle multimédia
- construction d'une école primaire
- soutien à la propreté de la ville : nettoyage, collecte et ramassage des ordures
- dépollution et aménagement du lac Nfoua
- équipement de fabrication des pavés pour l'entretien de voiries.

Conclusion

La Ville d'Oyem réalisera un diagnostic pour définir les projets à réaliser par domaine d'intervention, cependant l'éducation reste la priorité des actions de coopération.
Jérôme Auslender souligne à quel point il est important pour la Ville de Clermont-Ferrand, d'être présent aux côtés de la Ville d'Oyem, afin de répondre aux besoins de la population oyémoise. Cet engagement correspond aux valeurs d'humanisme et de solidarité de la Ville de Clermont-Ferrand.

Annexe 5

Déplacement à Gomel (Bélarus)
18 au 21 mai 2016

Délégation clermontoise conduite par M. Olivier BIANCHI – Maire de Clermont-Ferrand.

Lors de la réception à l'Hôtel de Ville de Gomel, M. Olivier BIANCHI a rappelé au Maire de Gomel, M. Petr KIRICHENKO, les nombreux échanges qui ont eu lieu au cours des 39 ans de jumelage entre Clermont et Gomel et les futures coopérations en cours dans le domaine scientifique entre autres.
Il a précisé que dans le secteur économique, une rencontre avec des entreprises auvergnates était prévue à la CCI d'Auvergne en coopération avec l'Ambassade du Bélarus à Paris pour présenter les potentialités du Bélarus.

Faculté de Médecine de Gomel

Lors du déplacement en mai 2015 à Gomel d'une délégation clermontoise, le Vice-recteur de l'Université de Médecine de Gomel, M. Kozlovsky avait exprimé des pistes de coopérations dans le domaine médical.
Après avoir étudié les demandes et évalué les intérêts de coopération, la faculté de Médecine de Clermont-Ferrand, le Centre Jean Perrin de Lutte contre le Cancer et le CLARA ont souhaité envoyer une équipe en amont sur le terrain afin de rencontrer leurs partenaires et de faire le point sur les moyens disponibles à Gomel.

Ecole Blaise Pascal de Gomel

La délégation clermontoise a été accueillie par l'école francophone de Gomel baptisée BLAISE PASCAL en 2008, avec laquelle sont organisés depuis 13 ans des séjours linguistiques à Clermont-Ferrand en partenariat avec les lycées Jeanne d'Arc et Blaise Pascal.

Forum Economique de Gomel

La délégation officielle a assisté au XIIIème Forum Economique qui a lieu toutes les années en mai à Gomel et où participent une trentaine de pays. Commerce extérieur, économie et investissement sont les thématiques principales de cette plate-forme d'échanges.

Suivi des actions au retour de la délégation

Secteur scientifique

Suite aux échanges qu'ils ont pu réaliser sur place lors de leurs visites, les membres de la délégation scientifique envisagent avec Gomel deux coopérations, l'une principalement scientifique et l'autre plus axée sur la gestion.

1- Scientifique

Mme la Directrice du Centre Jean Perrin de lutte contre le Cancer très intéressée par les programmes de prise en charge de rééducation fonctionnelle de l'hôpital central de Gomel, envisage une coopération qui permettrait un échange d'expertises et une complémentarité entre

autres dans le domaine des outils connectés (monitoring de patients pour le contrôle de l'état émotionnel).

2- Gestion

Le Vice-recteur de l'Université Francisk Skorina avec laquelle l'Ecole Universitaire de Management (ex IUP) a collaboré pendant de nombreuses années, est fortement intéressé pour reprendre la coopération avec Clermont-Ferrand.

Une délégation scientifique de Gomel doit se rendre d'ici la fin de l'année à Clermont-Ferrand qui accueillera également deux stagiaires :
- l'un dans le cadre de sa thèse sur le bien être et les soins de support, réalisera un stage de 4 semaines au Centre Jean Perrin et au CHU en épidémiologie et technologie digitale,
- l'autre fera son stage de 4 semaines au CHU dans le secteur maladies infectieuses.

Secteur économique

Suite à la demande de M. Pavel LATUSHKA, Ambassadeur du Bélarus en France de présenter les potentialités du Bélarus en vue de promouvoir le développement des échanges économiques avec l'Auvergne, le Président de la Chambre de Commerce et d'Industrie d'Auvergne a répondu favorablement en organisant en juin 2016, une rencontre avec des experts zone de la CCI, le 1er Conseiller de l'Ambassade du Bélarus en France et des entreprises auvergnates.
Etaient présents entre autres, LIMAGRAIN, SOMAB, ROM SELECTION, FRANCE AFS, EUROTECHNI, LE SOMMET DE L'ELEVAGE…

Secteur éducatif

Un groupe d'élèves de l'Ecole francophone Blaise Pascal se rendra à Clermont-Ferrand en Novembre 2016 pour assister aux cours des Lycées Jeanne d'Arc et Blaise Pascal.

Secteur culturel

Dans le cadre de « La Semaine du Conservatoire à l'Opéra », le Conservatoire accueillera et organisera la représentation du ballet VEZHNOVETS de Minsk, « Casse-noisette », le 10 décembre 2016 à l'Opéra.
A cette occasion, un échange de compétences est prévu avec l'organisation d'un cours de danse classique par le ballet VEZHNOVETS pour les élèves Clermontois et de danse contemporaine par le Conservatoire pour les élèves biélorusses.

Secteur sportif

L'équipe de lutteurs de Gomel, réputée pour son professionnalisme, participera au Trophée des Volcans organisé chaque année par le Président du Club de Lutte de l'ASM.

Annexe 6

Déplacement à Salford (Angleterre)
24 au 27 juin 2016

Les villes de Salford (Angleterre) et de Clermont-Ferrand ont noué des liens étroits depuis leur jumelage signé en 1966, jumelage dynamique initié depuis 50 ans par Messieurs Jack Goldberg et Gabriel Montpied.

Depuis, de nombreux échanges (universitaires, culturels, sportifs, économiques..) ont vu le jour entre Salford et Clermont-Ferrand.
Progressivement, des partenariats universitaires se sont développés entre l'Université de Salford et les universités clermontoises.
C'est notamment le cas pour l'Ecole de Droit de l'Université d'Auvergne qui échange avec son homologue à Salford sur les thèmes des Droits de l'Homme (relatifs aux personnes âgées et/ou dépendantes et en fin de vie), pour les écoles d'ingénieurs clermontoises renommées de l'Université Blaise Pascal (ISIMA- Institut Supérieur d'Informatique, de Modélisation et de leurs Applications, SIGMA Clermont) et différents instituts de l'Université de Salford. Ce partenariat a entre autres pour objectif de proposer aux étudiants une expérience internationale par le biais du programme Erasmus.

Enfin, plus récemment, des échanges entre l'Institut de Formation en Soins Infirmiers (IFSI) et *The School of Nursing, Midwifery and Social work* de l'Université de Salford se sont centrés sur la simulation en soins infirmiers et l'accompagnement de patients souffrant de démences et de leurs familles. Ce riche partage d'expériences et de savoir-faire a été accompagné d'une collaboration au niveau social avec le Centre Communal d'Action Sociale CCAS.

Pour célébrer ce 50ème anniversaire d'amitié et de collaboration entre les deux villes, *une délégation conduite par M. le Maire Olivier BIANCHI* a été invitée à se rendre à Salford pour assister aux festivités du jubilé aux côtés d'une délégation de Lünen (Allemagne) qui célèbre également ses 50 ans de jumelage avec Salford.
Symboliquement pour marquer cet évènement, le « Square de Clermont-Ferrand » et le « Square de Lünen » ont été respectivement inaugurés aux *Salford Quays* et au *Swinton Gateway* en présence des maires puis plus tard, 2 saules pleureurs ont été plantés dans le *Lightoaks Park* de Salford.

Lors de ces 3 jours passés à Salford, les rencontres avec les élus et plusieurs responsables de l'Université de Salford ont permis de conforter la poursuite de nombreuses actions de partenariat dans les domaines de l'enseignement universitaire, l'action sociale, l'éducation (enseignement primaire) et le sport afin d'envisager de différentes manières l'engagement des jeunes clermontois vers la mobilité internationale.
Après la visite, à l'Université de Salford, du *Thinklab* consacré aux technologies numériques de pointe, d'*Energy house 2.0* - modèle d'étude de consommation énergétique sur constructions anglaises en situation optimisée - de nouveaux axes de partenariat se dessinent avec Salford.

Il existe à Salford un grand pôle technologique – le MediaCityUK qui accueille la BBC (radio et chaînes de télévision), de nombreuses entreprises liées au numérique et l'Université de Salford - avec un département « Communication » équipé de studios d'enregistrement audio et vidéo de haute technologie.

Annexe 7

Déplacements à Greenville et Norman (Etats-Unis d'Amérique)
22 au 31 octobre 2016

Délégation clermontoise conduite par M. Jérôme Auslender, Adjoint au Maire en charge des Relations internationales et de l'Enseignement supérieur

Une première étape dans la constitution du réseau international des Villes Michelin a été franchie en octobre 2016, à l'occasion du déplacement en Caroline du Sud (USA) de Jérôme Auslender, Adjoint au Maire en charge des Relations internationales et de l'Enseignement supérieur.

La Caroline du Sud et particulièrement le Comté de Greenville sont appelés à devenir des acteurs majeurs du Réseau et ont montré leur intérêt pour la démarche.
A l'occasion des rencontres organisées avec Jérôme Auslender, les villes de Greenville, Lexington, Mauldin et Norman (Oklahoma) ont officiellement rejoint le Réseau. Les villes d'Anderson et Spartanburg ont également manifesté leur intention d'y prendre part. Des contacts ont été noués dans des domaines aussi divers que la recherche, l'innovation, le développement économique, l'urbanisme, l'éducation et la culture. Des projets de coopération vont être développés à la fois par les collectivités et les associations, universités et acteurs économiques. Ces premiers échanges sont appelés à s'élargir à d'autres villes du Réseau, dans une dynamique multilatérale.

Liste exhaustive des structures rencontrées :

- Recherche, Enseignement supérieur, innovation : University of South Carolina, Clemson University, CU-ICAR, CMI.

- Développement économique : Upstate Alliance, Chambre de commerce franco-américaine, Department of Commerce of South Carolina, Greenville Chamber of Commerce.

- Urbanisme et politiques publiques : mairies de Greenville, Lexington, Mauldin, Norman (Oklahoma).

- Education: Governor's School for Maths and Sciences, Ecole française bilingue, A.J. Whittenberg Elementary School of Engineering.

- Culture & Citoyenneté : Greenville Center for Creative Arts, Bastille Day, Sister Cities, Upstate International.

Bilan invitations et déplacements 2015-2016

Invitations	Objet	Participation	Dates 2015	Délégation	Coût du transport par la Ville	Observations	Actions et suivi
Ambassadeur de France en Tunisie	5ème édition du Forum de la jeunesse à Tunis	non	1 au 3 mai			Refus car plus de coopération avec une ville tunisienne	
Présidente de Metrex	Conférence Metrex au Salon Milano Expo à Milan	non	6 au 8 mai			Refus car pas d'intérêt pour la Ville	
	Capitale européenne de la culture à Mons (Belgique)	oui	14 au 17 mai	O. Bianchi I. Lavest et membres de l'administration municipale	2 250		Visite de sites et échanges d'expériences dans le cadre de la candidature de la Ville comme Capitale européenne de la culture
Maire de Gomel	XIIIème Forum économique de Gomel	oui	21 au 24 mai	J. Auslender et membres de l'administration municipale	1 852	Les frais d'hébergement et de restauration pris en charge par Gomel	-Accueil de lycéens de Gomel -Accueil d'une délégation de Gomel au Sommet de l'élevage **Cf annexe 1 compte rendu du déplacement**
Maire de Regensburg	Fêtes de Regensburg	oui	19 au 21 juin	O. Bianchi I. Lavest et membres de l'administration municipale	1 726	Les frais d'hébergement et de restauration pris en charge par Regensburg	-Organisation d'un séjour international de jeunes à Ker Netra -Participation de jeunes lycéens clermontois à la 1ère conférence internationale de la jeunesse à Regensburg -Invitation de l'agence de l'énergie de Regensburg à la 1ère conférence internationale du réseau des villes Michelin **Cf Annexe 2 compte rendu du déplacement**

Bilan invitations et déplacements 2015-2016

Invitations	Objet	Participation	Dates 2015	Délégation	Coût du transport par la Ville	Observations	Actions et suivi
Direction de la Culture à la Mairie de Braga	Festival photographique « Encontros da Imagem »	non	25 septembre au 31 octobre			Refus car pas disponible sur cette période	
Conseiller culturel de l'Ambassade de France au Portugal	16ème Fête du cinéma français au Portugal dans le cadre du jumelage	non	Octobre			Refus car pas disponible le jour de l'inauguration	
Comité France-Chine (CFC)	Table ronde des Maires franco-chinoise à Kunming (Chine)	oui	13 au 15 novembre	J. Auslender	243 (trajet Clermont-Fd /Paris)	Les frais d'hébergement, de restauration et de transport pris en charge par CFC (hors trajet Clermont-Fd / Paris)	- Rencontre avec le vice-maire de Shenyang (protocole d'amitié et RIVM) -Présentation politiques innovantes de la Ville (ex : télégestion éclairage public)
Maire d'Aberdeen	Forum culturel à Aberdeen	oui	18 au 21 novembre	J. Auslender I. Lavest et membres de l'administration municipale et partenaires extérieurs	2 686 2 240	Les frais d'hébergement et de restauration pris en charge par Aberdeen	-Camps de vacances internationaux à Ker Netra et à Aberdeen -Échanges scolaires (Collège Oradou) avec Aberdeen -Création d'un groupe de Jazz commun aux villes jumelles (Clermont-Fd, Aberdeen, Regensburg) **Cf Annexe 3 compte rendu du déplacement**

Bilan invitations et déplacements 2015-2016

Invitations	Objet	Participation	Dates 2015	Délégation	Coût du transport par la Ville	Observations	Actions et suivi
Maire d'Oyem	Relance coopération avec Oyem	oui	4 au 8 décembre	J. Auslender et membres de l'administration municipale	2 046	Les frais d'hébergement et de restauration pris en charge par Oyem	Contact avec Clermont communauté : -Projet de création d'une bibliothèque publique -Évaluation de leur système de collecte de déchets ménagers **Cf Annexe 4 compte rendu du déplacement**
			2015	**Sous-total**	**13 043**		

Bilan invitations et déplacements 2015-2016

Invitations	Objet	Participation	Dates 2016	Délégation	Coût du transport par la Ville	Observations	Actions et suivi
	Capitale européenne de la culture à San Sebastian	oui	15 au 18 février	I. Lavest et membres de l'administration municipale	712		Visite de sites et échanges d'expériences dans le cadre de la candidature de la Ville comme Capitale européenne de la culture
Ville de Braga	II^{ème} Forum de l'éducation à Braga	non	16 avril			Refus car pas disponible le jour souhaité	
Maire de Barcelone	Rencontres européennes locales et nouvelle génération d'accords de libre échange à Barcelone	non	21 au 22 avril			Refus car pas d'intérêt direct pour la Ville	
Maire de Gomel	Forum économique à Gomel	oui	18 au 21 mai	O. Bianchi et membres de l'administration municipale et partenaires extérieurs	1 533 2 235	Les frais d'hébergement et de restauration pris en charge par Gomel	-Coopération scientifique dans le domaine médical (Centre Jean Perrin, le CLARA) -Organisation d'une « journée Pays » par la CCI avec le service économique de l'Ambassade du Bélarus -Accueil de lutteurs de Gomel pour des échanges sportifs avec des lutteurs de l'ASM **Cf Annexe 5 compte rendu du déplacement**
Comité organisateur FICIS Braga	2ème édition FICIS (Forum International des Communautés Intelligentes et Durables)	non	24 au 25 mai			Refus car pas disponible sur cette période	

Bilan invitations et déplacements 2015-2016

Invitations	Objet	Participation	Dates 2016	Délégation	Coût du transport par la Ville	Observations	Actions et suivi
Maire de Salford	50ème anniversaire de jumelage avec Salford	oui	24 au 27 juin	O. Bianchi J. Auslender N. Joseph et membres de l'administration municipale et partenaires extérieurs	1 690 1 191	Les frais d'hébergement et de restauration pris en charge par Salford	-Échanges entre écoles d'infirmières -Échanges scolaires en cours de création (écoles primaires) -Collaboration avec le CCAS (accompagnement patients souffrant de démence) **Cf Annexe 6 compte rendu du déplacement**
Maire de Regensburg	Conférence de la jeunesse à Regensburg	non	5 août			Pas de délégation officielle mais participation de lycéens clermontois	-Présence d'une dizaine d'élèves du lycée Jeanne d'Arc
Maire de Gomel	Fête de la Ville et Festival international Sozsky Karagod à Gomel	non	16 au 18 septembre			Refus car pas disponible sur cette période	
ONU France-Urbaine	Conférence Habitat III à Quito (Equateur)	oui	15 au 22 octobre	J. Auslender G. Bernard	3 069		-Présentation au sein du Pavillon France de l'action de la Ville en matière d'habitat durable et du projet de réseau international des villes Michelin -Rencontres de décideurs locaux, d'universitaires et de représentants du WBCSD pour la préparation à la 1ère Conférence du RIVM

Bilan invitations et déplacements 2015-2016

Invitations	Objet	Participation	Dates 2016	Délégation	Coût du transport par la Ville	Observations	Actions et suivi
Maire de Norman	RIVM à Greenville et Norman	oui	22 au 31 octobre	J. Auslender	1 258		-Accord pour la participation de 4 villes américaines au Réseau des villes Michelin (RIVM) -Échanges universitaires et scientifiques dans le secteur de la mobilité
Maire de Norman	RIVM à Greenville et Norman		23 au 29 octobre	membres de l'administration municipale	1 255		-Accueil en décembre d'une délégation de l'Université de Greenville et visite du Campus RDI de Ladoux **Cf Annexe 7 compte rendu du déplacement**
	Organisation du projet FITE 2017 au Mexique	oui	19 au 27 novembre	I. Lavest et membres de l'administration municipale et partenaires extérieurs	2 480 981		Visite de musées et repérage des lieux pour la prochaine édition du FITE, visites protocolaires
Ambassadeur du Bélarus en France	Forum d'affaire franco-biélorusse à Minsk	non	30 novembre			Refus car pas d'intérêt direct pour la Ville	
			2016	**Sous- total**	**16 404**		
				Total 2015 + 2016	**29 447**		

Bilan invitations et déplacements 2015-2016